



Dodatek č. 03919 - 2008-452-D-0131/96/01-03
ke Smlouvě č. 131/96 týkající se ekologických závazků

Smluvní strany:

1. **Česká republika – Ministerstvo financí**, se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 10, IČ: 00006947, zastoupené Bc. Liborem Antošem, ředitelem odboru 45 na základě pověření ze dne 10.1.2008 č.j. 45/7247/2008 (dále jen MF)

a

2. **OKD, a.s.**, se sídlem Ostrava, Moravská Ostrava, Prokešovo náměstí 6/2020, PSČ 728 30, IČ 26863154, zapsána OR vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B, vložka 2900, za společnost jedná Dr. Klaus-Dieter Beck, předseda představenstva (dále jen právnická osoba)

Úvodní ustanovení:

Nabyvatel je právním nástupcem společnosti OKD, a.s. se sídlem Ostrava – Moravská Ostrava, Prokešovo náměstí 6/2020, PSČ 728 30, IČ: 00002593, která zanikla dne 31. 5. 2006 v důsledku rozdělení realizovaného na základě Projektu rozdělení a Smlouvy o rozdělení ze dne 22. 5. 2006. Část jmění zanikající společnosti OKD, a.s., včetně práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy č.131/96, týkající se ekologických závazků, uzavřené dne 18.4.1996 ve znění dodatku č. 1 ze dne 2.7.1998 (dále jen Smlouva), přešla ke dni 1.6.2006 na právnickou osobu, coby nástupnickou společnost, jejíž původní obchodní firma zněla OKD, Mining, a.s.

MF je právním nástupcem Fondu národního majetku České republiky, který byl zrušen ke dni 1.1.2006 na základě zákona č. 178/2005 Sb., o zrušení Fondu národního majetku České republiky, v platném znění, včetně práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy.

Vzhledem k uskutečněným změnám uvedeným shora, jsou smluvními stranami Smlouvy subjekty uvedené v záhlaví tohoto Dodatku č. ~~03919~~ -2008-452-D-0131/96/01-03 (dále jen Dodatek).

V souvislosti s přijetím zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, a na základě usnesení vlády ČR č. 51/2001 a č. 167/2004 se výše uvedené smluvní strany dohodly na následujících změnách Smlouvy:

1. Článek I. Smlouvy nově zní:

Pro účely Smlouvy mají následující výrazy tento význam:

"Právníká osoba" se nazývá ve Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky vzniklé před privatizací č. 3/2004 dále také jako **"nabyvatel"**.

"Analýza rizika" znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit ekologická závada;

"Ekologická závada" znamená:

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,
- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

"Ekologické závazky" znamenají závazky vyplývající ze správního rozhodnutí uloženého podle zvláštních předpisů příslušným orgánem státní správy životního prostředí.

Náklady na vypořádání ekologických závazků mohou zahrnovat náklady na průzkumy ekologické závady, analýzu rizika a její aktualizace, projekt a realizaci nápravných opatření, činnost odborného dohledu (tj. supervizní dohled, přezkum věcného rozsahu staré ekologické závady, výsledků průzkumů i analýzy rizika), náklady na úhradu pilotního ověření nové technologie.

Za ekologické závazky se nepovažují majetkové sankce a náhrady škody na majetku a zdraví třetích osob, vzniklé v souvislosti s ekologickou závadou.

"Ekologický audit" nebo **"Ekologické vyhodnocení"** znamená vyhodnocení závazků podniku z hlediska ochrany životního prostředí ve smyslu ust. § 6a) odst. 2 zákona č. 92/1991 Sb., ve smyslu zákona 179/2005 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

"Garance" znamená částku peněz, do jejíž výše podle podmínek této Smlouvy může MF maximálně poskytnout úhradu nákladů na splnění ekologických závazků.

"Nápravná opatření" nebo **"Sanace"** či **"Opatření k nápravě"** znamená soubor odborných činností k nápravě ekologických závad podle realizačního projektu nápravných opatření.

"Průzkum k odstranění ekologických závad" znamená podrobné zjištění rozsahu a úrovně ekologických závad; v případě pochybností rozhoduje Ministerstvo životního prostředí (dále jen MŽP), zda je určité znečištění ekologickou závadou.

"Realizační projekt nápravných opatření" znamená technickou dokumentaci vypracovanou zhotovitelem prací popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických závad na všech místech uvedených ve správním rozhodnutí a obsahující rozpočet nákladů pro realizaci opatření. Dokumentaci schvaluje MF a MŽP.

„Smlouva o některých podmínkách provádění veřejné zakázky“ znamená smlouvu, ve které jsou vymezeny věcné podmínky pro realizaci veřejné zakázky a pro spolupůsobení Nabyvatele. Návrh této smlouvy vypracuje pro každou veřejnou zakázku nabyvatel a dodá ji MF k připomínkám. Tato smlouva nebude obsahovat žádné požadavky na finanční plnění ve prospěch právnické osoby a stane se nedílnou součástí zadávací dokumentace.

„Smlouva o provedení prací při sanaci ekologických škod“ nebo **„Realizační smlouva“** znamená smlouvu, kterou MF uzavře ke splnění Ekologických závazků s Dodavatelem prací vybraným na základě provedeného Výběrového řízení.

"Správní rozhodnutí" znamená rozhodnutí orgánu státní správy, zpravidla České inspekce životního prostředí, ukládající právnické osobě povinnost odstranit závadný stav (ve smyslu zákona č. 254/2001 Sb. zákona o vodách, v platném znění) a obsahující opatření k nápravě, která vycházejí z analýzy rizika a ostatních zjištění orgánu státní správy.

"Supervizor" znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána MF pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

"Technické zhodnocení" znamená investice /jiný majetek/, které jsou majetkem právnické osoby a jsou pořízeny z finančních prostředků hrazených MF jako účelně vynaložené náklady na řešení ekologických závazků.

"Účelně vynaložené náklady" znamená náklady potřebné pro realizaci nápravných opatření, které jsou uvedeny v realizačním projektu nápravných opatření.

"Výběrové řízení" znamená řízení, které v souladu se zákonem č. 137/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů, vyhláší a organizuje MF na výběr zhotovitele prací ke splnění nápravných opatření.

"Zhotovitel prací" nebo **„Dodavatel prací“** znamená subjekt - fyzickou nebo právnickou osobu, s níž MF jako zadavatel veřejné zakázky uzavřel příslušnou smlouvu.

2. Článek II. Smlouvy nově zní:

2.1. Smlouvy na dodávky, provedení prací nebo poskytování služeb za účelem splnění Ekologických závazků uzavírá MF, které při tom postupuje podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů. MF jako zadavatel je při tom povinnou respektovat podmínky této Smlouvy, ve znění jejích dodatků, podmínky Správního rozhodnutí i rozhodnutí ostatních orgánů státní správy vztahujících se ke Smlouvě a spolupracovat s nabyvatelem a MŽP.

2.2. MF se zavazuje uhradit zhotoviteli prací cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků podle podmínek této Smlouvy ve znění jejích dodatků, Smlouvy o provedení prací při sanaci ekologických škod a podle

realizačního projektu nápravných opatření obsahujícího rozpočet nákladů na celý rozsah realizace nápravných opatření uložených správním rozhodnutím právnické osobě.

- 2.3. Celková garance MF činí **27 800 000 000,- Kč**,
slovy: dvacetsedmmiliardosmsetmilionů korun českých.
Z Garance bylo k 31.5.2008 profinancováno 2 556 873 122,44 Kč,
slovy:
dvěmiliardypětsetpadesátšestmilionůosmsetsedmdesátřítisícejednostodvacetdvěkoruny české, čtyřicetčtyři haléře.
- 2.4. Úprava garance se řídí usnesením vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001 a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004. Jakýkoli případný dodatek Smlouvy bude obsahovat vždy aktuální výši garance.
- 2.5. Překročí-li účelně vynaložené náklady na realizaci nápravných opatření výši garance uvedenou v bodě 2.3. shora, bude rozdíl hrazen právnickou osobou.
- 2.6. MF se zavazuje projednat s právnickou osobou a MŽP pořadí důležitosti jednotlivých sanačních akcí.
- 2.7. MF se zavazuje respektovat v zadávací dokumentaci pro výběrové řízení požadavky právnické osoby, které jsou v souladu s platnou právní úpravou. Nedílnou součástí zadávací dokumentace musí být návrh Smlouvy o některých podmínkách provádění veřejné zakázky. MF se zavazuje měnit návrh zadávací dokumentace vypracované nabyvatelem pouze v řádně odůvodněných případech, a to tak, aby v co největší míře zamezila možnosti negativního ovlivnění provozování podnikatelské činnosti právnické osoby nebo bezpečnosti jejího provozu.
- 2.8. Realizační smlouvou MF zaváže dodavatele prací ke zpřístupnění Realizační smlouvy nabyvateli a k uzavření Smlouvy o některých podmínkách provádění veřejné zakázky s nabyvatelem.

3. Článek III. Smlouvy nově zní:

- 3.1. Právnická osoba je povinna splnit všechny podmínky stanovené správním rozhodnutím a touto Smlouvou, je povinna strpět veškeré práce na majetku, ke kterému se správní rozhodnutí vztahuje a které jsou nutné k naplnění Smlouvy, a je povinna poskytnout bezúplatně potřebnou součinnost MF, MŽP, při zadávání veřejných zakázek souvisejících se sanací zpracovateli analýzy rizika, všem zhotovitelům prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření a supervizorovi a poskytnout včas všechny nezbytné dostupné informace nutné k plnění Smlouvy.

3.2. Právnická osoba se zavazuje dodržet tyto podmínky:

- a) právnická osoba písemně pověří do 30 (třiceti) dní po uzavření Dodatku svého odborně způsobilého zástupce pro dohled nad prováděním nápravných opatření a kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami. O pověření zástupců informuje písemně MF.
- b) Právnická osoba zajistí na své náklady potřebnou součinnost při případném vypracování analýzy rizika (eventuálně v případě potřeby při dodatečném průzkumu ekologických závad), zajišťované MF. Právnická osoba je povinna bez zbytečného odkladu poskytnout veškeré jí známé a dostupné informace a podklady zpracovateli analýzy rizika.
- c) Právnická osoba je povinna na své náklady poskytnout supervizorovi ustanovenému MF popř. MŽP veškerou součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu. Právnická osoba je rovněž povinna poskytnout veškerou potřebnou součinnost pověřenému pracovníkovi MF a MŽP.
- d) Právnická osoba je povinna oznámit MF a úředně ověřenými fotokopii příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají její právní subjektivity, obchodní firmy, sídla, jednání a podepisování za právnickou osobu, bankovní spojení, změn kontaktní osoby a osoby pověřené prováděním dohledu, uzavření smlouvy o prodeji majetku právnické osoby nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě), dále které se týkají vkladu majetku právnické osoby nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě) na podnikání jiné právnické osoby, prohlášení konkurzu na majetek právnické osoby a vstupu právnické osoby do likvidace a to vždy do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo.
- e) Právnická osoba je povinna předložit MF a příslušnému správnímu orgánu své stanovisko k realizačnímu projektu nápravných opatření do 30 (třiceti) dní po jeho obdržení.
- f) Právnická osoba je povinna se řídit Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č.3/2004.
- g) Právnická osoba se zavazuje, že podmínky realizační smlouvy zpřístupněné jí dle bodu 2.8. dodavatelem prací využije pouze ke své potřebě a neposkytne ji třetí osobě bez souhlasu MF a dodavatele prací.

3.3. Právnická osoba kontroluje a odpovídá za účelnost a efektivnost prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření - za účelnost a hospodárnost vynaložených finančních prostředků dle schváleného příslušného rozpočtu prací. V případě zjištění závažných nedostatků při vlastní realizaci prací je povinna o této skutečnosti neprodleně informovat MF.

3.4. Právnická osoba zajistí organizování kontrolních dnů podle Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004.

3.5. Právnická osoba převezme bezodkladně dílo provedené podle realizačního projektu nápravných opatření do svého majetku bezúplatně, případně zajistí bezúplatné převzetí

- díla aktuálním vlastníkem majetku, na němž jsou realizována nápravná opatření. Pokud dojde k technickému zhodnocení majetku, bude toto zhodnocení jasně označeno v předmětném realizačním projektu nápravných opatření a podmínky jeho převzetí budou dohodnuty před schválením tohoto realizačního projektu nápravných opatření.
- 3.6. Právnícká osoba je povinna poskytnout a zajistit veškerou potřebnou součinnost při zkouškách a při předávání dokončeného díla zhotovitelem prací.
 - 3.7. Při evidenci majetku hrazeného MF je nabyvatel povinen postupovat podle sdělení Ministerstva financí ČR č.j. 281/4848/97 ze dne 22.1.1997, v platném znění (Sdělení příjemcům finančních prostředků z Fondu národního majetku ČR na vypořádání závazků ve vztahu k životnímu prostředí).
 - 3.8. Právnícká osoba předá či zajistí předání staveniště zhotoviteli prací, seznámí určeného pracovníka zhotovitele prací s možnými riziky na daném staveništi a zajistí proškolení jeho pracovníků z předpisů bezpečnosti práce, požární ochrany, ekologických a hygienických předpisů platných na pracovišti za účelem zajištění dodržování těchto předpisů všemi zúčastněnými pracovníky zhotovitele a v souladu se Smlouvou o některých podmínkách provádění veřejné zakázky. O školení sepíše právnícká osoba protokol, který bude podepsán určeným pracovníkem zhotovitele..
 - 3.9. Právnícká osoba je povinna vyjádřit písemně své stanovisko k záznamům a zápisům zhotovitele prací, k návrhům rozpočtu sanačních prací a ke skutečnostem týkajícím se realizačního projektu nápravných opatření.

4. Článek IV. Smlouvy nově zní:

- 4.1. MF hradí náklady nápravných opatření přímo zhotovitelům podle smluv uzavřených mezi MF a zhotoviteli prací, a to na základě faktur vystavených zhotoviteli prací.
- 4.2. V průběhu realizace opatření k nápravě MF a MŽP provádějí kontrolu, zda prostředky poskytnuté MF jsou vynakládány v souladu s realizačním projektem nápravných opatření odsouhlaseným MŽP a MF. MF i MŽP mohou tuto kontrolu provádět vlastními pověřenými pracovníky nebo supervizory.
- 4.3. Právnícká osoba bude zasílat zhotovitelům prací k jejich předloženým fakturám dvojmo formulář „Potvrzení o účelnosti vynaložených nákladů“ potvrzený statutárními orgány právnícké osoby nebo jejím zmocněncem, a to do 14 (čtrnácti) kalendářních dní po obdržení faktur. V případě, že náklady nebudou účelně vynaloženy, má právnícká osoba právo formulář nepotvrdit.

5. Článek V. Smlouvy nově zní:

- 5.1. Smluvní vztah mezi MF a právníckou osobou bude ukončen na základě splnění podmínek uložených ve Správním rozhodnutí příslušného orgánu státní správy (zpravidla ČIŽP). Splnění podmínek musí být protokolárně osvědčeno tím orgánem státní správy, který

rozhodnutí o nápravném opatření vydal, a to na základě závěrečné zprávy o plnění realizačního projektu nápravných opatření.

- 5.2. Protokolárnímu osvědčení předchází postup ukončení nápravných opatření, který se řídí Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004.
- 5.3. Smlouva bude ukončena Dohodou o ukončení ekologické smlouvy, v souladu s usnesením vlády ze dne 10.1. 2001 č.51, ve znění pozdějších změn a podepsaná bude MF a statutárním orgánem právnické osoby.
- 5.4. MF může jednostranně odstoupit od Smlouvy v případě, že ze strany právnické osoby není neplnění odstraněno a náprava sjednána v souladu s podmínkami ekologické smlouvy, nejpozději do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne doručení písemného upozornění MF právnické osobě, z těchto důvodů:
 - a) neplnění závazků právnické osoby dle čl. III. Smlouvy, pokud není neplnění způsobeno okolnostmi vyšší moci nebo mimořádnými okolnostmi, které podle platných a účinných právních předpisů vylučují odpovědnost právnické osoby. Za okolnosti vyšší moci se pokládají takové události, které právnická osoba nemohla v době uzavření Smlouvy předvídat a které objektivně brání v plnění závazků, např. válka, zásah státu nebo vlády, živelné události, generální stávká.
 - b) z důvodů výlučně na straně právnické osoby nebude v době nejpozději do 2 (dvou) let od schválení analýzy rizika nebo její aktualizace vydáno správní rozhodnutí;
 - c) nerespektování stanoviska MF a MŽP k realizačnímu projektu nápravných opatření právnickou osobou;
 - d) neplnění podmínek správního rozhodnutí v průběhu realizace nápravných opatření z důvodů výlučně na straně právnické osoby;
 - e) neplnění cílových parametrů nebo stanovených termínů realizace nápravných opatření z důvodů výlučně na straně právnické osoby;
 - f) bezdůvodné neuzavření dodatku ke Smlouvě podle článku 6.3. nabyvatelem;

6. Za článek V. Smlouvy se vkládá článek V.a) ve znění:

V.a. Smluvní pokuty a Smluvní úrok

- 5.a.1. MF má právo za každé jednotlivé porušení, kterým budou naplněny důvody k odstoupení od Smlouvy podle čl. V odst. 5.4. účtovat právnické osobě smluvní pokutu. V případě prvního porušení bude tato pokuta činit 1 % (jedno procento) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření. Za každé další jednotlivé porušení bude MF účtovat právnické osobě pokutu ve výši 5 % (pět procent) z částky

rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření. Právnická osoba je povinna tuto pokutu zaplatit ve lhůtě splatnosti, kterou určí MF.

- 5.a.2. MF má právo účtovat právnické osobě smluvní úrok, jestliže právnická osoba poruší své povinnosti stanovené v čl. IV, odst. 4:3. tohoto dodatku. Smluvní strany se dohodly ve smyslu obchodního zákoníku, že právnická osoba zaplatí MF smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05% (pět setin procenta) z fakturované ceny ve stanoveném termínu, a to za každý den prodlení, u každého jednotlivého porušení. Úrok je splatný na základě vyúčtování, které provede MF.
- 5.a.3. Smluvní pokuta a smluvní úrok jsou splatné do 30 (třiceti) kalendářních dnů od doručení výzvy k jejich zaplacení.
- 5.a.4. Smluvní pokuta a smluvní úrok nevylučují oprávnění MF žádat náhradu škody. MF je oprávněno domáhat se náhrady škody přesahující smluvní pokutu a smluvní úrok.

7. Článek VI. Smlouvy nově zní:

- 6.1. Tato Smlouva a veškeré právní vztahy jí založené nebo na jejím základě vzniklé včetně odpovědnostních právních vztahů, náhrady škody a odpovědnosti za vady díla se řídí právním řádem České republiky.
- 6.2. Smluvní strany se zavazují řešit případné spory z této Smlouvy přednostně smírně dohodou. V případě, že se nedosáhne dohody, budou spory řešeny soudní cestou.
- 6.3. Tato Smlouva může být měněna či doplňována pouze písemnou formou. Práva a povinnosti stran popsané ve Smlouvě, ve znění Dodatku, vycházejí ze Zásad vypořádání ekologických závazků – přílohy usnesení vlády č.51 ze dne 10. ledna 2001. V případě, že dojde ke změně, doplnění nebo nahrazení Zásad vypořádání ekologických závazků, zavazují se strany uzavřít bez zbytečného odkladu, nejpozději pak do 30 dnů od doručení výzvy MF právnické osobě, dodatek ke Smlouvě, kterým budou změny platných Zásad vypořádání ekologických závazků promítnuty do ujednání této Smlouvy, a to s účinností ode dne změny, doplnění nebo nahrazení Zásad vypořádání ekologických závazků, nedohodnou-li se strany jinak.
- 6.4. Právnická osoba prohlašuje, že všechny údaje, které jsou v této Smlouvě uvedeny a které se jí týkají jsou pravdivé a aktuální. Je si přitom vědoma všech důsledků v případě, že by v budoucnu byl zjištěn opak.
- 6.5. V případě, že analýza rizika nebo její aktualizace prokáže nedělitelnost nebo vzájemnou provázanost prací při odstranění ekologických závad vzniklých před a po privatizaci u právnické osoby, smluvní strany této smlouvy prohlašují, že při jejich odstraňování se dohodnou na společném postupu takovýchto prací a poskytnou si vzájemnou součinnost.

8. Závěrečná ustanovení

Tento Dodatek tvoří nedílnou část Smlouvy.

Tento Dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

Tímto Dodatkem se ruší ustanovení Smlouvy, která jsou v rozporu s UV ČR č. 51/01, č. 167/2004 a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004 a zákonem č. 137/2006. Realizační projekty č. S90159 – Sanace Karolina, č. V90123 – Supervize Karolina, č. S90153 – Sanační čerpání pro zamezení šíření kontaminace podzemních vod KJŠ se však dokončí podle znění Smlouvy platného do dne nabytí účinnosti Dodatku.

Tento Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Nedílnou součástí tohoto dodatku jsou tyto přílohy:

1. Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky vzniklé při privatizaci č.3/2004
2. Postup při oznámení, resp. zjištění změn majetkoprávních vztahů na straně nabyvatele v případě uzavřené smlouvy týkající se ekologických závazků, v platném znění.
3. Formulář „Potvrzení o účelnosti vynaložených nákladů“

Dále je součástí tohoto dodatku samostatná (nepřiložená) příloha:


Ekologický audit společnosti Ostravsko-karvinské doly, akciová společnost, Ostrava, který je součástí Privatizačního projektu této společnosti jako jeho 4. část s názvem „Vyhodnocení závazků OKD, a.s. z hlediska ochrany životního prostředí“.

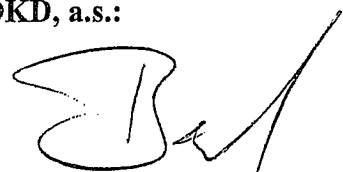
V Praze dne 7. 6. 2008

V Ostravě dne 27. 6. 2008

Česká republika – Ministerstvo financí:

OKD, a.s.:


.....
Jméno: Bc. Libor Antoš
Funkce: ředitel odboru 45


.....
Jméno: Dr. Klaus-Dieter Beck
Funkce: předseda představenstva

na věcnou správnost: 